

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80606387
Del/Nº de Nb : 15.04.2024
Del. Date :

Fecha rec. : 2000
Rec. date :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier : Transport number:356811

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Materiales : 6103JHD
Plate No :
Remolque : HROB3854
Remoc./date :

Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via del Ciclamini, 4
Del.address: Via del Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :
Puerta de descarga :
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Packaging Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Obs. Comments
		Envíada Delivered	Recibida Received							
M0143315	C. M. 2510310474 180766226 SOVRS96707 KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 200 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 19/11/24 Firma:	200		PZA	TBA-501494 TBA-501711	008 048	23449961/23457302	25	550004700701	
Peso neto total : 1.592 Total net weight:					Peso bruto total : 2.331,200 Total brut weight:					

KUEHNE+NAGEL S.R.L.
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
19 APR 2024
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Contorno / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan				

Marque el que proceda

1 Remilente (nombre, domicilio, país)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
 Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
 Ter, ebaso Pasealekua, 7
 20540 - ESKORITATZA (Gipuzkoa)

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

CARTA DE PORTE NACIONAL

Este transporte quedá sometido, no obstante a toda cláusula contraria, a la Ley 15/2009 sobre el Contrato de Transporte Terrestre de Mercancías.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
 Consignee (name, address, country)

Modugno Bari
Magna . PT. SPA
 Via dei ciclamini ITALIA

16 Transportista efectivo (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)

TRANSNACHETESI
 C.I.F. B-54528427
 Calle Perú, 117 Bajo Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729
 03803 Alcoy (Alicante)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)

BARI. ITALIA.

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
 Successive carriers (name, address, country)

17 Bis Referencia Transportista

Vehículo	Rémolque o Semirremolque

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Alicante España 15.04.24

17 Tris Autorización Especial de tráfico

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no refrigerada o mal congelada, molin, huelga o guerra y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente y destinatario

5 Documentos anexos
 Documents annexés
 Documents attached

Alb. 8060285, 7, 8, 609.

6	7	8	9	10	11	12
Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	Número de bultos Nombre des colis Number of packages	Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	N.º estadístico N.º statistique Statistical number	Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	Volumen m ³ Cubage m ³ Volume in m ³
			40 Cont. Piezas AUTO		11250	

PAQUETES	DEBIDOS AL REMITENTE RECHES À L'ÉMETTEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEBIDOS POR EL DESTINATARIO RECHES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER NON RECUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
----------	---	--	---	--	--------------------------------	--

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

Las partes interviene en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte del PORTEADOR EFECTIVO.

20 A pagar por: / To be paid by:

Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Freight charges:		
Descuentos: / Deductions:		
Líquido / Balance		
Suplementos: / Supplem. charges:		
Gastos accesorios: / Other charges:		
TOTAL:		

14 Forma de pago / Prescription d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en / Etablie à / Established in **Alicante** a / le / on **15.04.2024**

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier

TRANSNACHETESI
 C.I.F. B-54528427
 Calle Perú, 117 Bajo
 Telf.: 965 591 695 - Fax: 965 590 729
 03803 Alcoy (Alicante)

24 Recibido de mercancía / Marchandises reçues / Goods received

15.04.2024

KUEHNE + NAGEL S.R.L.
 Via dei Ciclamini - 70026 Modugno (BA)

Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

Les espaces en lignes grises doivent être remplis par le transporteur. Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier. Les espaces en lignes grises doivent être remplis par le porteador. Les parties encadrées de lignes grises doivent être remplies par le porteador. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En caso de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter, if any.